EN Important additional information to your manual!
Hereby, Bosch Security Systems GmbH declares that the radio equipment type FERION 5000 OW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/ EC-declaration_-FRP-5000-OW_multilang.pdf

Max. transmission power of the FERION 5000 OW is 10dBm.

FR Informations complémentaires importantes pour vos notices d'utilisation!
Par la présente Bosch Security Systems GmbH, déclare que cet équipement radioélectrique FERION 5000 OW est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante:
www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/EC-declaration_FRP-5000-OW_multilang.pdf

Max. puissance d'émission de FERION 5000 OW est de 10dBm.

DE Wichtige Zusatzinformation zu Ihrer Bedienungsanleitung!
Hiermit erklärt die Bosch Sicherheitssysteme GmbH, dass dieser Funkanlagentyp FERION 5000 OW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/ EC-declaration_FRP-5000-OW_multilang.pdf**

Max. Sendeleistung des FERION 5000 OW ist 10dBm.

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen, Germany

+49 (0)89-6290-0

info.ferion@de.bosch.com
www.boschsecurity.com/ferion

FRP-5000-OW_RE-D V002

BOSCH

Wireless Smoke Alarm

FERION 5000 OW

BOSCH

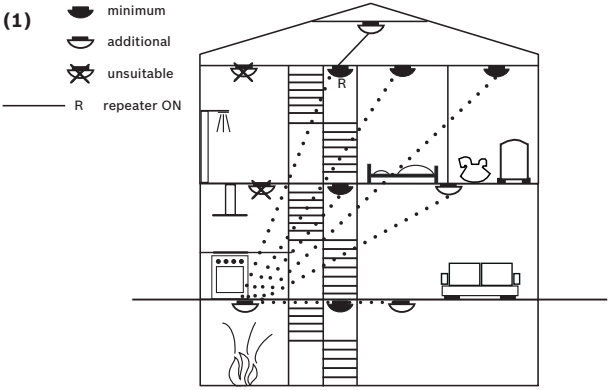
fr

Table des matières

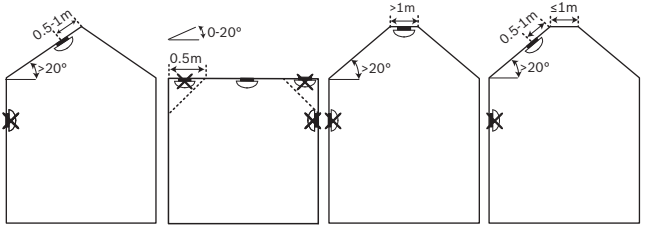
1	Graphics	4
2	Introduction	6
3	Montage	7
4	Réseau radio	9
5	Maintenance	13
6	Caractéristiques techniques	15
7	Service client	18

1 Graphics

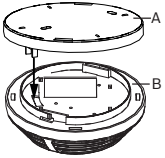
(1)



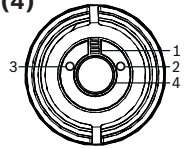
(2.A) (2.B) (2.C) (2.D)



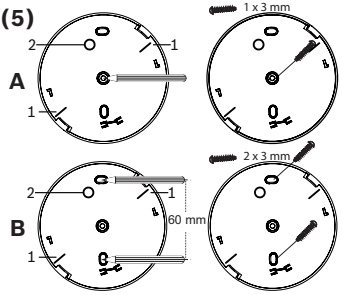
(3)



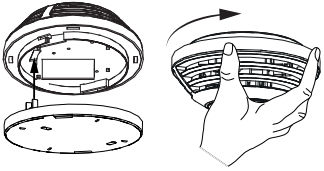
(4)



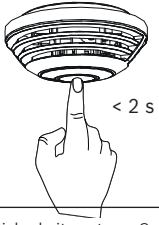
(5)



(6)



(7)



2 Introduction

L'avertisseur de fumée sans fil FERION 5000 OW avec piles longue durée incluses , sirène intégrée (4.1), voyant d'alarme, (4.2), éclairage de secours (4.3) et grand bouton de réglage (4.4) est adapté uniquement aux applications résidentielles. Ce dispositif vous prévient de manière fiable de la survenue d'un incendie dans votre maison ou votre appartement. Si les émissions de fumée dépassent une certaine limite, une alarme se déclenche. Des informations supplémentaires, la déclaration CE et la déclaration de performances peuvent être téléchargées sur le site www.boschsecurity.com/ferion/.
Il est important, pour assurer un fonctionnement correct du dispositif, de respecter les consignes et instructions de sécurité figurant dans ce manuel. Le dispositif ne doit en aucun cas être modifié. Si vous avez des questions sur le mode de fonctionnement, la sécurité ou la connexion du dispositif, prenez contact avec votre revendeur.

Attention!
Utilisez uniquement des pièces d'origine. Utilisez uniquement le matériel d'installation recommandé dans ce manuel. Ne recouvrez pas le dispositif de peinture ! Ne le recouvrez pas de papier peint ! Il est recommandé de remplacer le dispositif tous les 10 ans.

Remarque!
Ne l'utilisez pas s'il présente des signes de dommage ou de dysfonctionnement. Retournez les dispositifs défectueux au vendeur.
Ne convient pas à l'éclairage d'une pièce !

	Les piles anciennes ne doivent pas êtres mises au rebut avec les ordures ménagères. Débarrassez-vous en conformément aux instructions des centres de collecte locaux pour les produits électriques et électroniques.

Composants
1 avertisseur de fumée : base (3.A) et tête de détecteur (3.B)
matériel de fixation : 1 vis, 1 fiche

3 Montage

Remarque!
Le dispositif est conçu pour un montage conforme à la norme DIN 14676 sur un plafond plat ou oblique. Le montage mural n'est pas autorisé.

Procédez comme suit. Trouvez des informations détaillées sur les différentes étapes dans les pages ci-après de ce manuel. Reportez-vous également aux graphiques au début de ce manuel.

1. Détermination des emplacements de montage. (1) Respectez les informations de la section *Endroits qui ne conviennent pas pour un montage , Page 8*, et de la section *Résonance sonore, Page 9*. Chaque dispositif doit être monté horizontalement au centre du plafond à une distance minimale de 0,5 m des murs et des objets. Pour les plafonds obliques >20°, ils doivent être montés à une distance comprise entre 0,5 m et 1 m de la partie supérieure du plafond. (2.A), (2.B), (2.C), (2.D)
2. *Connexion des dispositifs, Page 10*. Pour tester le réseau, placez les dispositifs à proximité des emplacements de montage définis : *Test du réseau, Page 11*. Si nécessaire, activez la fonction répéteur pour un dispositif. Voir *Fonction répéteur, Page 12*.
3. Pour chaque dispositif : *Montage du socle*. (5) Respectez la marque (5.2) pour le réglage de l'éclairage de secours et les marques (5.1) pour l'alignement sur l'étiquette/la sirène BOSCH.
4. *Contrôle fonctionnel, Page 13*, pour chaque dispositif une fois en marche. (6) (7)

Endroits qui ne conviennent pas pour un montage

– Cuisine/Salle de bain (vapeur)
– Pièces comportant des cheminées ouvertes (fumées)
– À proximité immédiate de lampes halogènes, de transformateurs, de lampes fluorescentes ou de lampes à économie d'énergie ;
– Garages (gaz d'échappement) ;

– Pièces poussiéreuses et sales ;
– À proximité de fenêtres, ventilateurs (circulation de l'air) ;
– À proximité de zones fumeurs.

Résonance sonore

Vous devez pouvoir entendre l'alarme n'importe où dans le bâtiment ou l'appartement. Il est important que l'alarme puisse vous réveiller. Si nécessaire, adaptez le nombre de dispositifs de manière à atteindre une audibilité suffisante dans l'intégralité du bâtiment ou de l'appartement.

Montage du socle

Montez le socle à l'aide d'une vis centrale et d'une cheville. (5.A) Vous pouvez éventuellement utiliser deux vis et deux chevilles. (5.B) Pour mettre le dispositif en marche, vissez la tête du détecteur sur son socle en la faisant pivoter dans les sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. (6)

4 Réseau radio

Jusqu'à 40 dispositifs FERION 5000 OW peuvent être interconnectés pour créer un réseau. L'alarme se déclenche ainsi sur tous les dispositifs, ce qui offre la possibilité d'une réaction plus rapide en cas d'incendie éloigné. Avant d'effectuer le montage au plafond, placez les dispositifs que vous voulez connecter les uns à côté des autres. Laissez une distance minimale de 1 m entre eux.

Remarque!
Le dispositif FERION 5000 OW n'est pas compatible avec le dispositif FERION 3000 OW. Ces deux types ne peuvent pas être intégrés dans un réseau.

Remarque!
Le soussigné, Bosch Sicherheitssysteme GmbH déclare que l'équipement radioélectrique du type FERION 5000 OW est conforme à la directive 1999/5/EC et est conçu pour une utilisation dans tous les pays de l'Union européenne. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.boschsecurity.com/ferion/

Lisez attentivement les instructions ci-après avant de passer à la programmation.

Connexion des dispositifs

Si le dispositif que vous souhaitez connecter n'était pas utilisé auparavant, passez à l'étape 1. Dans le cas contraire, démontez la tête et le socle. Maintenez ensuite le bouton enfoncé pendant environ 4 s pour sortir du mode installation. Si le dispositif faisait partie d'un réseau, commencez par le réinitialiser. Voir *Déconnexion d'un dispositif (réinitialisation), Page 13*.

1. Les deux dispositifs doivent être opérationnels (tête et socle assemblés) et en mode normal (aucun signal optique).

2. Pour chacun d'eux, maintenez le bouton enfoncé pendant environ 4 s, jusqu'à ce que les voyants des deux dispositifs clignotent en orange (connexion). -> Au bout de quelques secondes, les voyants des dispositifs s'allument en vert (connexion établie) ou rouge (échec de la connexion).

Pour connecter un dispositif supplémentaire, répétez la procédure pour l'un des dispositifs du réseau existant et pour le dispositif non programmé. (Vous pouvez interconnecter jusqu'à 40 dispositifs.)

Une fois que vous avez connecté tous les dispositifs et qu'ils sont de nouveau en mode normal (aucun signal optique), testez le réseau.

Test du réseau

Outre le *Contrôle fonctionnel, Page 13* (7), vous devez tester le réseau pour chaque dispositif :

1. Sélectionnez le dispositif qui doit couvrir la plus longue distance aux dispositifs connectés. Pour envoyer un signal de test radio, maintenez le bouton enfoncé pendant environ 4 s jusqu'à ce que le voyant clignote en orange (connexion).
2. Appuyez sur le bouton puis relâchez-le (< 2 s).

Au bout de quelques secondes, tous les dispositifs du réseau clignotent en vert pendant 5 minutes (aucun signal sonore). Si tel n'est le cas, la procédure de connexion a échoué ou la distance entre les dispositifs connectés est trop grande (les dispositifs connectés sont hors de portée les uns des autres). Pour étendre la plage de fonctionnement, activez la fonction répéteur.

Pour arrêter le clignotement plus tôt, maintenez le bouton enfoncé pendant environ 10 s.

Remarque!
La transmission du signal radio peut être gênée par des immeubles ou de la végétation, des murs, des plafonds ou des interférences de fréquences radio. Une inhibition importante du signal sans fil peut se produire à proximité de poutres ou de grandes surfaces métalliques et autres matériaux similaires. L'appareil ne signale pas automatiquement une distance de fonctionnement réduite ou une perte de la connexion du réseau.

Fonction répéteur

Si le test réseau indiquait que certains dispositifs n'étaient pas accessibles, sélectionnez le dernier dispositif accessible et allumez sa fonction répéteur afin d'étendre sa plage de fonctionnement. Un dispositif du réseau peut être configuré en tant que répéteur pour couvrir de longues distances. (1) Voir aussi www.boschsecurity.com/ferion/.

1. Si le dispositif est en mode normal (aucun signal sonore), maintenez le bouton enfoncé pendant environ 4 s jusqu'à ce que le voyant clignote en orange (connexion).
2. Maintenez le bouton enfoncé pendant environ 4 s. -> Le voyant s'allume en rouge (fonction répéteur désactivée) ou en vert (fonction répéteur activée) pendant 30 s. Pour modifier le mode de la fonction répéteur, appuyez de nouveau sur le

bouton puis relâchez-le (< 2 s). -> Le voyant change rapidement de couleur. À l'issue des 30 secondes, le dispositif rebascule en mode normal.

Ajout de dispositifs à un réseau existant

Effectuez la *Connexion des dispositifs, Page 10* pour un dispositif du réseau existant et pour le dispositif non programmé. (Vous pouvez interconnecter jusqu'à 40 dispositifs.)

Déconnexion d'un dispositif (réinitialisation)

Pour déconnecter un dispositif, vous devez restaurer les réglages d'usine. Le dispositif continuera à fonctionner, mais il ne sera plus connecté aux autres dispositifs.

– Si le dispositif est en mode normal (tête et socle assemblés, aucun signal sonore), maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 10 s. -> Le voyant clignote d'abord en orange (connexion), puis en rouge (réinitialisation). Lorsque vous relâchez le bouton, le voyant passe du rouge au vert, puis au orange (test du voyant).

5 Maintenance

Contrôle fonctionnel

Chaque dispositif doit subir une inspection visuelle et un contrôle fonctionnel mensuels. Une fois le contrôle fonctionnel effectué, le dispositif est désactivé pendant 10 minutes, même lorsqu'une alarme pourrait se déclencher.

– Le dispositif est en mode normal (aucun signal). Pour effectuer le contrôle fonctionnel, appuyez sur le bouton puis relâchez-le (< 2 s). (6) -> La sirène retentit 3 fois à ≥85 dB(A),

le voyant clignote en rouge, l'éclairage de secours s'allume. Le voyant émet ensuite un clignotement rouge toutes les 10 s (désactivé). Au bout de 10 minutes, le dispositif rebascule en mode normal.

Dans le cas contraire, il s'agit d'un dispositif défectueux qui doit être remplacé.

Désactivation de la sirène (signal d'alarme)

Le voyant du dispositif qui a déclenché l'alarme clignote rapidement en rouge.

– Si vous appuyez sur le bouton du dispositif qui a déclenché l'alarme puis le relâchez (< 2 s), tous les dispositifs arrêtent de retentir et l'éclairage de secours s'éteint (délai maximal de 16 s).
– Si vous appuyez sur le bouton d'un autre dispositif du réseau puis le relâchez (< 2 s), tous les dispositifs (sauf celui qui a déclenché l'alarme) arrêtent de retentir et l'éclairage de secours s'éteint (délai maximal de 16 s).

Une fois la sirène désactivée, le voyant du dispositif qui a déclenché l'alarme émet un clignotement rouge toutes les 10 s (désactivé). Au bout de 10 minutes, le dispositif rebascule en mode normal.

Chambre de détermination de l'opacité des fumées encrassée/ pile faible

Si la sirène émet 3 signaux sonores brefs toutes les 43 s (chambre encrassée), remplacez le dispositif. Si la sirène émet un signal sonore bref toutes les 43 s (pile faible), vous devez également remplacer la pile.

Si la sirène émet un signal sonore bref toutes les 3 heures, le périphérique signale un problème de pile faible dans un autre dispositif du réseau. Le périphérique dont la pile est faible et doit être remplacée émet un signal sonore toutes les 43 s.

6 Caractéristiques techniques

Niveau de pression acoustique à une distance de 3 m en dB(A)	≥85
Alimentation électrique (2 x 3 V, piles non remplaçables)	LiMnO2
Dimensions (diamètre x hauteur, mm)	119 x 50
Poids (g)	167
Catégorie de protection (EN 60529)	IP20
Température de fonctionnement (°C)*	0 ... +45
Température de stockage (°C)*	-10 ... +55
Humidité relative max (%, sans condensation)	93
Garantie sans les piles, (en années)**	10
Durée de vie classique des piles (en années)***	10

* une température élevée (> +30 °C) réduit la durée de vie des piles

** en mode d'utilisation et de fonctionnement normaux comme indiqué dans le guide
*** d'après une température de stockage classique (-5 ... +30 °C), une température de fonctionnement classique (+5 ... +30 °C) et des tests fonctionnels mensuels

Certification	CE , VdS , Q-Label
Normes harmonisées	EN 14604:2009-02
	1999/5/EC

Fonctionnement sans fil

Bande de transmission (MHz)	868.3
Catégorie de récepteur (classe SRD)	2
Rendement (%/h)	1
Portée en champ libre (fonction répéteur éteinte, m)	≤100
Nombre max de dispositifs dans le réseau	40

Signaux

Mode	Optique	Audible
Normal	-	-
Test fonctionnel OK	clignote rapidement en rouge (alarme), éclairage de secours	3 signaux de ≥85 dB(A)
Alarme	clignote rapidement en rouge (alarme), éclairage de secours	3 signaux de ≥85 dB(A) pendant 4 s
Désactivé	clignote en rouge 1 fois pendant 10 min	-
Pile faible	clignote en rouge 1 fois pendant 43 s	1 signal bref pendant 43 s
chambre de fumée encrassée	clignote en rouge 3 fois pendant 43 s	3 signaux brefs pendant 43 s

Signaux dans le fonctionnement sans fil

Mode	Optique	Audible
Alarme d'un autre dispositif	voyant d'urgence	3 signaux de ≥85 dB(A) pendant 4 s
Test réseau OK	clignote en vert pendant 5 min	-
Pile faible d'un autre dispositif	clignote en rouge 1 fois pendant 3 h	1 signal bref pendant 3 h
Test du voyant	Le voyant passe du rouge au vert puis à l'orange	-

7 Service client

Le remplacement du produit n'est possible qu'avec la preuve d'achat et durant la période de garantie.
France : Vous êtes un utilisateur, contactez :
Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)
Fax : (01) 49454767
E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com
France : Vous êtes un revendeur, contactez :
Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : (01) 43119006 Fax : (01) 43119033
E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589 Fax : +32 2 588 0595
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Tel. : (044) 8471512 Fax : (044) 8471552
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany
www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2015